

La chanson comme support didactique en classe de français, cas du contexte marocain

Rachid MARZAQ
Université Ibn Tofail de Kénitra, Maroc
rachid.marzaq@uit.ac.ma

Zohra TERRADA
Université Ibn Tofail de Kénitra, Maroc
zohra.terrada@uit.ac.ma

Reçu, le 06/08/2023 Accepté, le 09/09/2023 Publié, le 23/02/2024

Résumé :

Le sens de la musicalité est toujours présent. Toutes les cultures ont des traditions musicales reflétant un arsenal patrimonial immatériel. Certes, entendre une séquence ou un extrait affecte les émotions personnelles des individus y compris les apprenants. En contexte pédagogique, la chanson est l'un des documents authentiques permettant aux apprenants de développer le goût artistique, de se divertir en apprenant à chanter. Avec l'arrivée des méthodes modernes, l'apprenant est désormais le centre de la situation d'enseignement-apprentissage. L'exploitation du ludique en classe de français rend plus ou moins l'apprenant capable de maîtriser toute situation de communication dans laquelle il est impliqué. Dès que le niveau augmente, le degré d'acquisition de la compétence communicationnelle et langagière se développe. Notre travail vise à identifier l'impact que joue la chanson dans la mémorisation, la motivation en classe de français. Autrement dit, à quel point elle peut participer à la création d'une atmosphère confortable relative à l'apprentissage du français par le biais de la chanson.

Mots clés : apprentissage du français, chanson, mémorisation, motivation

Abstract:

The sense of musicality is always present. All cultures have musical traditions reflecting an intangible heritage. Certainly, hearing a sequence or extract affects the personal emotions of individuals, including learners. In an educational context, songs are one of the authentic documents that enable learners to develop an artistic taste and enjoy themselves by learning to sing. With the advent of modern methods, the learner is now at the center of the teaching-learning situation. The use of games in French classes means that learners are more or less capable of mastering any communicative situation in

which they are involved. As the level increases, so does the degree of acquisition of communicative and language competence. The aim of our work is to identify the impact that songs have on memorization and motivation in French classes. In other words, to what extent it can contribute to the creation of a comfortable atmosphere for learning French through song.

Keywords: learning French Song, memorization, motivation

Introduction

La chanson, la peinture, l'image, le cinéma et bien d'autres, sont des arts qui ont intégré petit à petit l'école marocaine au cours de dernières années, sous forme de disciplines à enseigner en parallèle avec les matières scientifiques et littéraires enseignées, à savoir : la philosophie, l'histoire, les mathématiques, la chimie et bien d'autres. Sauf que ces disciplines nouvellement intégrées, contrairement aux autres, n'ont pas pu leur réserver une place aussi importante que les premiers, au sein des écoles françaises et encore moins aux écoles marocaines qui accordaient peu d'intérêt au côté artistique, culturel, voire créatif des élèves, et qui ne réservent que rarement une place aux pratiques artistiques au sein d'elles. Les débats sur cette question se succèdent, pour enfin prendre une nouvelle dimension, celle de l'exploitation de la chanson dans le domaine de la didactique, c'est-à-dire l'enseignement des matières scolaires par le biais des arts, y compris la chanson comme modèle. Une vision qui a attiré l'attention des enseignants et didacticiens à travers le monde, et qui les a incités à développer de nouvelles approches, notamment dans l'enseignement des langues y compris le français langue étrangère, qui se basent sur l'intégration de la chanson dans le but de transmettre des connaissances, des savoirs, des savoir-faire et des savoir-être. Notre expérience en tant qu'enseignant au lycée, nous a donné l'opportunité de tester l'intégration des activités ludiques notamment la chanson en classe de français. Certes, une telle démarche nous a permis de voir l'impact de la diversification des méthodes

sur la motivation des apprenants. Nous proposons comme solution à la démotivation de transmettre le savoir par le biais de la pédagogie du jeu, car le ludique (la chanson par exemple) procure une atmosphère de convivialité qui stimule le désir d'apprendre. Par conséquent les apprenants trouvent du bonheur et progressent pour montrer leurs connaissances et réussir les échanges, d'autant plus les adolescents regorgent d'imagination, il faut juste savoir la cadrer et ne pas y adhérer en aveugle.

1. Repères théoriques

1.1. Qu'est-ce que la chanson ?

La notion de la chanson a connu un parcours temporel de l'antiquité jusqu'aujourd'hui. Il s'agit d'une forme d'art qui se base sur trois éléments essentiels à savoir le texte, le chanteur et la musique qui est un facteur facilitant l'apprentissage selon plusieurs études qui ont été faites : *« Plusieurs travaux ont montré qu'aller au conservatoire peut favoriser, le développement de certaines fonctions cognitives, comme la motricité fine, la discrimination des sons, la concentration ou la reconnaissance spatiale. Lesquelles peuvent faciliter les apprentissages scolaires. »* (Groussard,2014 :111)

À partir de là, la musique participe à la création d'une certaine rythmicité dans un texte afin de lui donner un caractère sensoriel ou ludique et permet aussi d'agir sur la personne qui l'écoute de tel sorte qu'elle capte son attention et favorise sa concentration par le fait de faire intervenir les cortex auditif, visuel, frontal et bien d'autres tel était expliqué par la neuropsychologie. Et si la musique est capable d'intervenir de la sorte et de solliciter des régions cérébrales beaucoup plus variées que celles sollicitées lors d'un apprentissage, un texte chanté ne sera-t-il pas un facteur favorisant l'apprentissage du français en contexte marocain ?

En commençant par la définition suivante, suggérée par Cuq et Gruca (2005) : « La rencontre d'une mélodie et d'un texte est productrice d'un sens qui se perçoit plus aisément et certains éléments linguistiques s'offrent d'eux-mêmes, par leur répétition ou leur mise en valeur, à la mémorisation ». Nous pouvons déduire que la chanson se compose de deux éléments primordiaux à savoir le texte comme élément formel et la musique comme élément mélodieux. Donc, cette forme d'art peut jouer un rôle considérable dans l'apprentissage d'une langue étrangère étant donné qu'elle constitue un lien avec la culture de l'autre et permet le contact direct avec la langue et tout ce qu'elle véhicule d'une manière plaisante et motivante. C'est ainsi que, selon Calvet, la chanson doit être utilisée comme document authentique dans l'apprentissage d'une langue, car : « Elle est la langue, bien sûr, parce qu'elle est la culture aussi, parce qu'elle est la chanson surtout » (Calvet, 1980 :32). Du coup, ce moyen multifonctionnel, caractérisé par la rythmicité et la mélodie, touche la sensibilité des apprenants ainsi qu'il les guide à s'engager affectivement et psychologiquement dans le processus d'acquisition par le fait de révéler en eux une motivation intrinsèque génératrice du plaisir, chose qui manque souvent dans les méthodes traditionnelles. À cet égard (Pratx, 1999 : 38) admet que :

« La chanson constitue un des documents authentiques les plus riches de potentialités dans la perspective pédagogique, que l'on parle de langue (nous oublierons ici cet aspect plus connu) ou de culture. Produit, aux multiples facettes, de la société contemporaine, elle est un puissant révélateur et peut même à l'occasion en devenir un témoin conscient, souvent critique. Elle est surtout un extraordinaire objet de communication, au confluent des arts, de l'univers médiatique, du business... »

1.2. La chanson en classe de langue

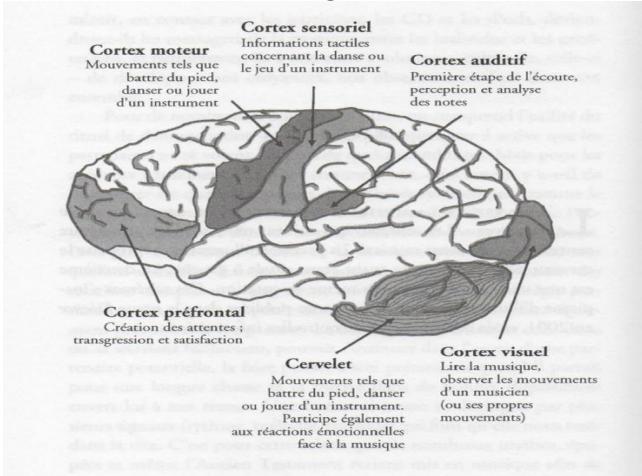
1.2.1. La chanson comme source de motivation

La chanson, par sa rythmicité, par sa mélodie ainsi que par sa brièveté instaure une ambiance positive et divertissante favorable à la détente de l'apprenant, elle l'invite à apprendre en lui donnant du plaisir et en attirant son attention même s'il n'est pas intéressé par les cours de langue. Relativement à son caractère divertissant et ludique, elle ne donne pas seulement envie à apprendre mais aussi à enseigner. Sa mise en œuvre influence les deux participants au processus enseignement apprentissage à savoir l'enseignant et l'élève, de telle sorte qu'elle augmente la motivation. Elle permet de réconforter et de réduire le stress de la situation jugée difficile par les apprenants qui se trouvent incapables de communiquer dans une langue étrangère ; par le fait qu'elle participe à la création d'une atmosphère amicale et coopérative dans la salle de classe. (Delannoy, 2005 :160)

1.2.2. La chanson et son impact sur la mémorisation

Après que le son traverse le tympan, il emprunte différents chemins en fonction de sa catégorie : bruit, langage, musique. Le circuit langagier décompose le signal sonore dans le but d'identifier les différents phonèmes, au moment où le circuit musical s'occupe de l'analyse de la hauteur tonale du signal, du timbre, du rythme, etc. Du coup, les zones du cerveau actives lors de l'écoute d'un langage sont limitées par rapport à celles actives lors de l'écoute d'une musique, cette dernière active non seulement les zones situées dans l'hémisphère gauche, comme dans le cas premier, mais aussi celles situées dans l'hémisphère droit, et elle met en exergue différentes régions du cerveau. Le schéma suivant, réalisé par Daniel Levitin dans son livre : De la note au cerveau ; le montre explicitement :

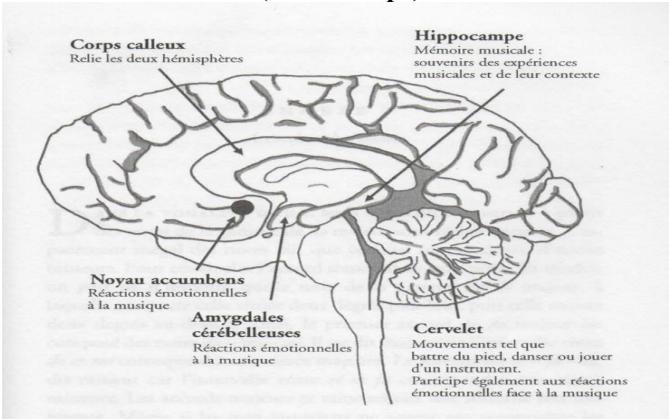
Figure 1: Zones du cerveau sollicitées par l'analyse de la musique (Profil gauche)



Source : <https://sites.google.com/site/tpe1ssaintmichellson/iv/2-leson-la-musique-et-leur-action-sur-lecerveau>

Certaines zones indiquées dans ces schémas sont responsables à la mémorisation tel que :

Figure 2: Zones du cerveau sollicité par l'analyse de la musique (vue en coupe)



Source : <https://sites.google.com/site/tpe1ssaintmichelleson/iv/2-leson-la-musique-et-leur-action-sur-le-cerveau>

- L'hippocampe : zone responsable de la transformation des souvenirs de la mémoire à court terme à la mémoire à long terme. Il a un rôle primordial dans la création de nouveaux

souvenirs ou apprentissages, ainsi il consolide les souvenirs et les informations afin de les stocker dans le cortex.

- Amygdale : zone responsable de la consolidation des souvenirs émotifs par l'association de l'émotion et du souvenir chose qui favorise le rappel de ce dernier.

En plus de tout ce qui précède, selon une recherche faite par Markus sur la musique et l'apprentissage des langues, ce doctorant autrichien a pu découvrir qu'avoir le sens de la musique est un atout pour apprendre une langue. De sorte que, en faisant une expérience de répétition de mots étrangers entendus pour la première fois, par un grand nombre de personnes musiciens et non-musiciens, montre que les musiciens s'en sort facilement plus que la moyenne. Et c'est dû au développement des zones de leurs cerveaux. De surcroit, la chanson par sa composition de refrains : paroles répétées régulièrement avec la même mélodie ; rappelle la méthode traditionnelle basée sur la répétition et l'imitation d'un corpus ou bien d'un exercice dans le but d'acquérir des savoirs nouveaux, sauf que cette dernière semble monotone, comparée à la chanson.

1.2.3. La chanson comme facteur linguistique

Le texte qui compose la chanson, est constitué d'un ensemble de mots, de phrases grammaticales, d'expressions idiomatiques, d'onomatopées et plusieurs autres éléments qui relèvent du domaine de la linguistique.

La chanson peut être bénéfique à l'enseignement de plusieurs leçons grammaticales et syntaxiques, tel que les registres de langue, le genre, les types de phrases, les éléments constituant une phrase...

Elle facilite l'accès à la composante phonétique, à travers l'audition de mots prononcés par des locuteurs natifs, ce qui permet à l'apprenant d'intérioriser inconsciemment la prononciation des phonèmes ainsi que la prosodie de la

langue à apprendre : intonation, accentuation, prolongement, etc. En outre, la chanson peut développer la compétence communicative de l'apprenant.

1.2.4. La chanson comme facteur culturel

L'enseignement d'une langue et de sa culture sont deux éléments indissociables. Selon Elliott : « Le patrimoine culturel français est émaillé d'innombrables comptines, poésies, rengaines, poèmes et chansons qui reflètent dans leur simplicité ou leur complexité, la culture, la langue, la civilisation d'un pays » (Elliott, 1977 :400-411).

Dans cette citation, nous avons une juxtaposition de trois mots : culture, langue et civilisation. Ceci prône la chanson n'ont pas seulement un patrimoine, mais dépasse cette conception en ayant un impact sur l'auditeur et constitue elle-même une composante linguistique, culturelle voire une civilisatrice d'une population donnée. Certes, en prenant par exemple la chanson historique apparue depuis la deuxième guerre mondiale avec maints musiciens et chanteurs à savoir : Charles Aznavour, Jacques Brel, Edith Piaf, Jean Ferrat et bien d'autres, nous pouvons remarquer que ce type de chanson constitue des éléments de l'histoire française dans cette période.

1.2.5. La didactisation de la chanson en classe de français

L'exploitation de la chanson en classe de langue est dotée de plusieurs bienfaits. Toutefois, cette pratique exige un certain nombre de démarches à suivre et à respecter.

Dans un premier temps, le choix de la chanson est le premier élément sur lequel nous devons mettre l'accent.

« Les paroles et les messages qui prennent place dans les chansons peuvent être enregistrées par la force de musique et par les répétitions dans la conscience ou le subconscient. C'est pourquoi, il faut choisir soigneusement chaque mot de la chanson et penser minutieusement les messages

transmis aux enfants par l'intermédiaire des chansons »
(Kömürçü, 2007 :585).

Le répertoire musical français est riche en chansons de différentes époques, divers chanteurs et genres. Et même si la chanson dans ses différentes couleurs peut servir à l'apprentissage d'une langue par exemple, la prise en considération de quelques critères avant la didactisation de tel ou telle chanson reste primordiale. Notamment, les thèmes abordés par la chanson peuvent influencer et favoriser l'apprentissage ainsi que les interactions en classe par le fait que, si ces thèmes touchent l'élève, ce dernier sera intéressé par le cours, et trouvera des idées à partager et s'intégrera dans les interactions facilement. Ensuite, le choix de la chanson en fonction de la musique et de la popularité peut jouer positivement sur la motivation des apprenants, étant donné qu'une musique connue ou du moins qui a beaucoup de chance à plaire sera mieux appréciée et facilitera l'accès à son contenu.

Dans un deuxième temps, avant de passer à la première écoute, il est préférable d'introduire les élèves dans l'activité en posant des questions générales sur la définition de la chanson, la différence entre la chanson et la poésie, le champ lexical du thème abordé dans la chanson choisie.

2. Cadre pratique

Partant du fait que la chanson est un facteur de motivation, de mémorisation et d'enrichissement, comme nous l'avons déjà mentionné au niveau de la partie pratique, nous avons pensé à nous baser sur cette activité dans le but de :

- Motiver les élèves qui se plaignent souvent des démarches d'enseignement apprentissage au Maroc et qu'ils qualifient d'ancestrales et de routinières, par le fait qu'elles ne poursuivent pas l'actualité (inexploitation de la technologie dans l'enseignement).

- Enrichir le vocabulaire des élèves par le biais du divertissement.
- Évaluer la capacité d'apprentissage et de mémorisation dans le cas de texte accompagné par une rythmicité.

En tant qu'enseignant de langue française au secondaire qualifiant, nous proposons aux élèves une première écoute attentive de la chanson, sans leur fournir les paroles, tout en leur demandant de faire attention au rythme, au ton de la chanson, le refrain... Ce genre d'éléments peuvent générer une interaction entre les élèves par le fait que chacun peut exprimer son avis à l'égard de la chanson et les informations basiques qu'il a pu relever dans sa première rencontre avec la chanson. Ainsi, pendant la deuxième écoute, nous pouvons nous approfondir dans l'analyse des paroles, tout en essayant d'impliquer les apprenants dans le sens des mots, des expressions, du thème général, etc. Vers la fin, nous suggérons une troisième écoute qui sera bénéfique pour la mémorisation.

2.1. Le public visé et choix du corpus

Il est constitué de l'ensemble des apprenants de français du secondaire qualifiant et de toutes les filières. Pour des raisons pratiques et logiques, nous nous limiterons aux apprenants appartenant à la délégation de Kelaa Des Sraghna dans la région de Marrakech -Safi. Cette activité a été faite avec deux groupes de la 2e année baccalauréat SVT et Science Physique option français. Le premier groupe est constitué de 24 élèves dont 3 sont des garçons et le deuxième groupe est composé de 24 élèves dont 4 sont des garçons. Afin de concrétiser le degré de satisfaction ou de désintérêt, nous avons eu recours à une technique d'investigation basée sur le questionnaire.

2.2. Le choix du support

Nous avons choisi la chanson de Georges Mustaki (*Il y avait un jardin*), car elle évoque un thème abordé dans l'une des œuvres programmées pour les 2^{ème} années baccalauréat, qui est celui de la modernité et ses effets sur la mutation du village dans lequel vit le héros « Bouchaïb », l'œuvre est celle de Mohammed Khair-Eddine « *Il était une fois un vieux couple heureux* ». Quant à la deuxième chanson (*On écrit sur les murs* par **Demis Roussos (United Kids)**), nous l'avons choisie, car son rythme est plus ou moins accéléré, d'autant plus qu'elle s'inscrit dans un genre musical qui va bien avec la personnalité des élèves (adolescents) chose qui peut attirer facilement leur attention et créer, pour eux, une source de motivation par excellence.

2.3. Déroulement de la séance

2.3.1. Étape 1

L'enseignant entre en interactions avec les élèves en posant les questions suivantes :

- Est-ce que vous avez déjà travaillé la chanson en classe de langue ?
- Comment pouvez-vous définir la chanson ?
- Quelle serait la différence entre la chanson et la poésie ?

Les réponses étaient diverses : certains élèves avaient travaillé la chanson en cours d'Anglais, tandis que d'autres non, jamais de chanson en cours.

2.3.2. Étape 2

Afin d'initier les élèves au thème de la chanson et les faire interagir, l'enseignant écrit sur le tableau l'un des mots de la chanson à savoir « jardin » et demande aux élèves de réfléchir aux mots qui font partie du champ lexical de ce terme.

2.3.3. Étape 3

✓ 1^{ère} écoute

Dans cette étape nous avons demandé aux élèves d'écouter attentivement la chanson et de vérifier si les mots que nous avons écrits sur le tableau à propos du mot jardin font partie de la chanson.

✓ 2^{ème} écoute

Après une deuxième écoute, nous avons posé aux élèves les questions suivantes :

- Quel est le titre de la chanson ?
- Comment trouvez-vous la musique qui accompagne les paroles joyeuse ou triste ?
- Est-ce que cette chanson contient-elle un refrain ?
Lequel ?
- À qui s'adresse le chanteur au début de la chanson ?
- Pourquoi ?
- De quoi parle la chanson ?
- Quels sont les mots que vous n'avez pas compris ?
- Comment trouvez-vous la description faite de la terre ?
- Quels sont les procédés utilisés pour décrire la terre ?

✓ 3^{ème} écoute

Au niveau de cette étape, nous avons distribué deux feuilles à remplir par les élèves dont l'une contient les paroles de la chanson sous forme de texte troué. Et la deuxième sous forme d'un questionnaire (voir annexe).

2.3.4. Étape 4

Après avoir rempli le texte troué, répondu aux questions et essayé de faire le rapprochement de la chanson avec l'œuvre, nous avons proposé aux élèves d'écouter la deuxième chanson tout en suivant presque les mêmes étapes adoptées pour l'analyse de la première chanson. Par la suite

nous avons demandé aux élèves de remplir la deuxième feuille qui comporte un questionnaire sur :

- L'opinion de ces derniers sur l'intégration de la chanson dans l'apprentissage à partir de cette expérience.
- Ce qu'ils ont pu retenir comme mots ou expression à partir de cette séance (pour le groupe 1).
- Pour le deuxième groupe, nous avons changé la dernière question concernant les nouveaux mots retenus par le refrain de la chanson (On écrit sur les murs).

2.4. Observations

Conformément à nos objectifs, nous avons opté pour une étude sur le terrain et nous nous sommes basés sur la technique de l'observation. Cette dernière se présente en tant qu'« *action de regarder avec attention les faits pour les étudier, les comprendre, les analyser* »(Albarellò, 2014: 79). La première observation retenue en prononçant le mot chanson, toute la classe était contente. Dans notre système de représentations, nous avons tendance à associer le mot chanson au divertissement, joie, fête, etc., d'où cette ambiance joyeuse qui a foisonné toute la classe.

Ensuite, tout le monde était attentif, même en chuchotant entre eux de temps à autre ils étaient à l'écoute et avaient essayé de répondre aux questions, à l'exception d'un élève qui n'a pas aimé les chansons programmées.

Pendant les deux dernières écoutes de la chanson (surtout la deuxième), les élèves avaient essayé de chanter sans leur demander de le faire, nous avons enfin de la séance suivi un karaoké et c'était bel et bien remarquable que toute la classe se soit investie à ce karaoké même les élèves les plus faibles en lecture (c'est audible au niveau de l'enregistrement), sauf bien sûr le même élève qui était désintéressé depuis le début de la séance.

2.5. Résultats et analyse

2.5.1. Résultat du texte troué

Après la diffusion de la chanson en classe, nous avons obtenus les résultats suivants :

Tableau 1 : Résultats obtenus du texte troué

Mots Feuilles	Chanson	Béton	Était	Appelait	Paradis	Mousse	Petit	Fleurs
1	✓	Bitune	✓	✓	✓	✓	✓	✓
2	✓	Biton	Était	✓	✓	✓	✓	✓
3	✓	Bitone		✓	✓	✓	✓	✓
4	✓	Bitume	✓	✓	✓	✓	✓	✓
5	✓	Bitune	✓	✓	✓	✓	✓	✓
6	✓	Bitune	✓	✓	✓	✓	✓	✓
7	✓	Bitune	✓	✓	✓	✓	✓	✓
8	Chonson	VIDE	✓	✓	✓	✓	✓	✓
9	✓	Bitune	✓	✓	✓	Mouse	✓	Fleurs
10	✓	VIDE	✓	✓	✓	✓	✓	✓
11	✓	Bitum	✓	✓	✓	✓	✓	✓
12	chonsson	VIDE	✓	✓	✓	mousese	✓	✓
13	Chonson	Buton	✓	✓	✓	✓	✓	✓
14	✓	VIDE	✓	✓	✓	✓	✓	✓
15	✓	Bitime	Etait	applait	✓	✓	✓	✓
16	✓	Bitine	Etait	applait	✓	✓	✓	✓
17	Chonson	Bitume	Etait	✓	✓	mouse	✓	✓
18	Chonson	Bitum	✓	✓	✓	mouse	✓	✓
19	Chonson	Bitume	Etait	✓	✓	✓	✓	✓
20	Chonson	Bitun	Etait	✓	✓	mouse	✓	✓
21	Chonson	Bitin	Etait	applait	✓	mouse	✓	✓
22	Chenson	Bitun	✓	appelet	✓	mouse	✓	✓
23	Chansson	VIDE	VIDE	VIDE	VIDE	VIDE	VIDE	VIDE
24	Aucun mot n'a été écrit							

✓ : Mot correct.

VIDE : Le mot n'a pas été écrit.

En analysant le tableau, nous avons détecté que le mot « béton » a posé problème pour tous les élèves, personne ne l'avait écrit correctement, certains se sont contentés de répéter le mot qui le précède à savoir « bitume », d'autres

l'avaient négligé carrément. Ce mot peut être familier aux élèves.

Les autres mots en général sont bien perçus, cependant il existe des erreurs au niveau de l'orthographe de certains mots sauf « paradis » qui était écrit correctement au niveau de toutes les feuilles.

Concernant la feuille 24, nous remarquons qu'elle était vide et que l'élève se trouve dans une situation de désintérêt.

2.5.2. Présentation du questionnaire proposé

Pour apporter éléments de réponse à notre problématique étude nous avons eu recours à une technique d'investigation basée sur des questionnaires administrés aux élèves des classes assumées dans la délégation de Kelaa Des Sraghna.

Ce questionnaire se présente comme suit :

1- Comment trouvez-vous cette séance ?

- Ennuyante
- Divertissante
- Bénéfique
- Sans intérêt

2- Est-ce que vous pensez que la chanson est un outil :

- Motivateur
- Ennuyeux
- Désintéressant

3- Préférez-vous une séance ordinaire (analyse d'un texte par exemple) ou faire intégrer la chanson en cours pour apprendre ?

.....
4- Est-ce que vous avez tiré profit de cette séance ?

.....
5- Quels sont les nouveaux mots que vous avez appris à travers cette chanson ?

.....

2.5.3. Résultats du questionnaire

D'après le questionnaire, les résultats se présentent de la façon suivante :

Les réponses à la première question étaient comme suit :

Tableau 2: Le degré de satisfaction liée à l'utilisation de la chanson en classe de français

	Groupe 1	Groupe 2
Ennuyante	1	4
Divertissante	13	1
Bénéfique	23	21
Sans intérêt	1	0

Les réponses à la deuxième question :

Tableau 3: La chanson comme outil d'apprentissage

	Groupe 1	Groupe 2
Motivateur	23	24
Ennuyeux	1	0
Désintéressant	0	0

Les réponses à la troisième et à la quatrième question étaient positives, à part un élève qui n'a pas tiré profit de la séance, l'avait qualifiée d'ennuyeuse et estime que l'intégration de la chanson en cours de langue n'est pas appréciée.

En ce qui concerne la dernière question, les mots retenus par les élèves étaient au nombre de 30 mots variés, d'une feuille à l'autre, entre 2 et 9.

Tableau 4: Les termes retenus à travers la chanson

Mots	Nombre de fois répétés
Graffitis / vallée	8
Asphalte / vague / métissage	7
Jardin / espoir	6

Insouciant	5
Brûlante / bitume / mousse / fleur / amour	4
Regard / paradis / murs	3
Endormi / soleil / force / gravé / trace / avenir / ruisseau	2
Gelé / encre / avenir / veine / endormie	1

Pour le deuxième groupe, la dernière question sur les nouveaux mots retenus nous l'avons changée par : Écrivez le refrain de la chanson. Et les résultats sont :

À part certaines feuilles qui ne dépassent les 5 et qui ne contiennent pas de réponse pour cette question, tous les élèves avaient essayé d'écrire au moins une phrase du refrain de la chanson. La mémorisation de ce dernier varie d'un élève à l'autre, elle s'étale sur un intervalle allant de la mémorisation d'une phrase à la mémorisation de tout le refrain.

Pourtant dans la plupart des feuilles, les élèves commettent des erreurs de différents ordres : grammaires et orthographe. Sans oublier le recours aux mots proches de ceux de la chanson qui est dû soit à une mauvaise perception des paroles en phase de l'écoute, soit à l'oubli du mot exact d'où l'invention de mots si non l'élimination totale de ces derniers était la solution selon certains élèves.

Au cours de l'analyse de la chanson donnée, nous pouvons analyser d'autres facteurs : premièrement, sur le plan linguistique, travailler sur l'emploi des verbes, la synonymie, les modes verbaux, etc. Deuxièmement, nous pouvons leur proposer une étude thématique du texte à étudier et le roman programmé (**il était une fois un vieux couple heureux**) ... Divers thèmes sont présents : la modernité /tradition, la nature, métissage culturel, etc. Certes, nous proposons comme solution à la démotivation

de transmettre le savoir par le biais de la pédagogie du jeu car le ludique procure une atmosphère de convivialité qui stimule le désir d'apprendre. Par conséquent les élèves trouvent du bonheur et progressent pour montrer leurs connaissances et réussir les échanges, d'autant plus les adolescents regorgent d'imagination, il faut juste savoir la cadrer et ne pas y adhérer en aveugle. L'importance de la diversité des pratiques enseignantes a pour visée rendre le cours motivant et incitatif. Or, il va sans dire que le choix de l'activité ludique doit être ciblé. Nous vous suggérons les exemples suivants qui peuvent être pris en compte en fonction bien sûr du niveau des élèves et les contraintes des horaires assez réduites :

- Remue – méninge à propos d'un sujet.
- Écriture relais en expression écrite : un élève récite une phrase l'autre continue...
- Cadavre exquis.
- Histoire à rebours : raconter une histoire en commençant par la fin.
- Jouer des scènes : un conte, une fable.
- Pioche de sujets.

Conclusion

En guise de conclusion, nous pouvons bel et bien dire que l'enseignement des langues, notamment le FLE, est un processus qui va au-delà des pratiques traditionnelles, se basant sur la répétition des textes écrits, l'imitation de corpus préalablement donnés par l'enseignant, la mise en évidence de la grammaire et des classiques comme supports et outils d'enseignement, la passivité de l'apprenant et le caractère sérieux et administratif dans la transmission des

connaissances. À notre sens, l'enseignement/apprentissage nécessite l'intégration des pratiques artistiques en classe de langue. La chanson, l'audiovisuel, le théâtre ou même autre formes d'Art, ont tous un caractère ludique et font appel au divertissement et leur usage en tant que supports peut permettre une rencontre enchantée de l'apprenant avec la langue avant de passer à l'apprentissage. Ce qui permet à ce dernier de se réconcilier avec la langue et de l'aimer. L'Art est avant tout un facteur motivateur. De surcroît, pendant l'expérience de la chanson réalisée en classe, nous avouons que l'exploitation de la chanson a poussé les élèves les plus faibles à interagir et elle a remarquablement permis l'apprentissage de nouveaux mots voire la mémorisation d'un bon nombre de phrases constituant le refrain.

Références bibliographiques

- Calvet, L. (1980). La chanson dans la classe de français langue étrangère, CLE international, Paris.
- Cuq, J.P., & Gruca, I. (2005). Cours de didactique du français langue étrangère et seconde. Presses universitaires de Grenoble.
- Delannoy, C. (2005). La motivation : désir de savoir décision d'apprendre, CNDP/Paris.
- Dictionnaire (Le Nouveau Petit Robert)
- Dubois, J. et Mével J-P. et al. (1979), Larousse, dictionnaire de la langue française « Lexis », Paris, Librairie, Larousse.
- Elliot, J.C., (1977). Poésies et chansons françaises : base pour l'étude de la langue et de la civilisation. The French Review, vol. L, no 3.
- Groussard M. et al, Neuroimage. (2014). « L'éducation musicale améliore-t-elle les résultats scolaires ? » Portland Press.
- KÖMÜRÇÜ, İ. (2007). « Examen des chansons pour enfants de la période républicaine en termes de sujets », II. Symposium national sur la littérature pour enfants et jeunes, Ankara University Press.
- Pratx, P. (1999). Des Chansons pour des situations de communication, "le français dans le monde", Hachette, No 303, Mars-Avril.

(Levitin, D. (2023, 03 décembre). L'influence de la musique sur notre comportement.

<https://sites.google.com/site/tpe1ssaintmichelleon/iv/2-leson-la-musique-et-leur-action-sur-le-cerveau>.

Pour citer cet article :

Marzaq, R ; Terrada, Z (février, 2024). *La chanson comme support didactique en classe de français, cas du contexte marocain*. Pratiques & Didactique, pp. 172-191. [En ligne], 2 (1), [Ajoutez le lien de l'article](#).